



日常生活を豊かにする「やさしい日本語」 “Yasashii Nihongo” Uma forma de enriquecer o dia a dia

No nosso dia a dia no Japão, inevitavelmente passamos por situações onde temos que nos comunicar em japonês.



Devido a rotina de trabalho e outros afazeres, nem sempre é possível frequentar um curso para aprender a língua japonesa até obter um nível fluente.

Por outro lado, vivendo no Japão, todos acabamos aprendendo o mínimo necessário para sobreviver.

Nos últimos anos, pesquisadores japoneses estão estudando a utilização do *Yasashii Nihongo*, uma espécie de língua japonesa simplificada, para que japoneses e residentes estrangeiros possam se comunicar, seja no dia a dia, seja em situações de emergência.

Yasashii Nihongo – sabendo um pouco de japonês, será possível aprender novas culturas, fazer amigos e muito mais!

A palavra *yasashii* possui dois significados, “fácil, simples” e também “gentil, bondoso”. Além de ser simplificado, textos ou conversas em *yasashii nihongo* são elaborados levando em consideração seu público alvo, se este sabe ler e escrever *kanji*, nível de vocabulário, etc.

A grande vantagem do *Yasashii Nihongo* está no fato de que os estrangeiros que possuem um conhecimento mínimo da língua japonesa poderão se comunicar facilmente. Os japoneses também não precisarão aprender uma segunda ou terceira língua. O *Yasashii Nihongo* permite a comunicação de pessoas de origens diversas, através da língua japonesa.

O nível mínimo desejável para que uma pessoa consiga se comunicar em japonês é aquele que a maioria dos cursos, livros, etc classificam como *Shokyuu*, que significa “básico”.

O estudante de japonês precisa de aproximadamente 300 horas de estudo para concluir este nível. O básico abrange o conhecimento de cerca de 300 *kanjis*, correspondente ao nível N4 (antigo 3 *kyuu*) do exame de proficiência em língua japonesa – *Nouryoku shiken*.

Exemplo de *Yasashii Nihongo*:

高台に避難してください

たか
に
高いところへ逃げてください



A primeira frase está escrita normalmente, onde se lê: “Takadai ni hinanshitekudasai”. Na segunda frase em *Yasashii Nihongo* temos: “Takai tokoro he nigetekudasai”. Em caso de Tsunami, são emitidas ordens para fugir para um local alto. No exemplo acima, na segunda frase, além de conter um vocabulário mais simples, temos a leitura em *hiragana* sobre o *kanji*, facilitando a interpretação.

Aprendendo japonês em um ano e meio

Para concluir o nível básico, são necessárias 300 horas de estudo e conhecimento de 300 ideogramas (*kanji*). Pode parecer muito, porém, estudando 1 *kanji* por dia e 1 hora de gramática, diariamente, de segunda a sexta, é possível concluir o básico em apenas 1 ano e meio. Que tal começar hoje mesmo?



Voluntários para as atividades da Associação Internacional de Nagahama

A Associação Internacional de Nagahama está recrutando voluntários para diversas atividades de intercâmbio internacional.

Ao participar, temos uma oportunidade única para conhecer diversas pessoas, fazer amizades, conhecer um pouco de outros países e transmitir a outras pessoas um pouco da própria cultura. Os voluntários são divididos em grupos. Para participar, entre em contato com a associação.

Atividades culturais

Grupo responsável por workshops diversos. Uma das atividades será experimentar vestir um kimono. Os voluntários estrangeiros poderão trazer roupas típicas de seus países para que os japoneses e estrangeiros de demais países possam vestir também.

Atividades envolvendo crianças

Contar histórias, ensinar japonês para crianças que necessitam de reforço entre outras serão algumas das atividades deste grupo.

Atividades envolvendo línguas estrangeiras

Tradução em eventos, auxílio na visita de turistas, tradução de panfletos entre outras atividades que envolvam língua estrangeira serão realizadas por este grupo.

Voluntários para a Festa Internacional de Nagahama

Os voluntários irão auxiliar na programação e realização da Festa Internacional de Nagahama, tanto nos preparativos como na data da festa. Venham dar suas sugestões sobre o que gostariam de fazer na festa deste ano.



Todas as reuniões serão realizadas no GEO – Kokusai Kouryu House (Kamiteru-cho) Informações: 0749-63-4400.

Notícias em português

No nosso dia a dia, é muito importante estar informado verificando o noticiário local. Porém, por estarmos no Japão, nem sempre temos acesso fácil às notícias sobre a nossa província de Shiga, ou mesmo sobre o Japão, em português. Apresentaremos aqui duas opções:

Recentemente, o canal Biwako Broadcasting reformulou o seu programa de notícias em português, que passou a se chamar “Inter Shiga”, transmitido semanalmente às quintas-feiras, das 21:49 às 21:54.



Outra opção é a transmissão diária de notícias em português pelo rádio no canal número 2 da NHK (NHK Dai 2 housou). O programa é transmitido das 6:00 às 6:30 e 18:00 às 18:30. A frequência em Nagahama é 828 KHz AM. O programa também pode ser ouvido pela internet ou utilizando aplicativos para smartphones.

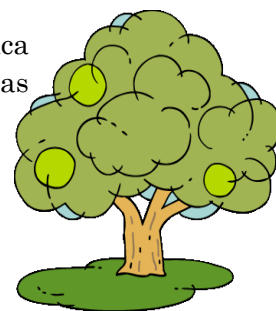
漢字一文字

Um kanji por edição



O ideograma acima significa árvore, madeira, possuindo as seguintes leituras:

Ki, Ko, Moku, Boku



Exemplos de uso:

木	Ki	Árvore
木陰	Kokage	Sombra da árvore
木馬	Mokuba	Cavalo de madeira
木刀	Bokutou	Espada de madeira
木曜日	Mokuyoubi	Quinta-feira
木星	Mokusei	Júpiter